



# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки! Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**9 квітня 2023 – Вхід Господній в Єрусалим – Квітна Неділя**  
**April 9, 2023 – Entry of Our Lord into Jerusalem – Palm Sunday**

**9:30AM За Парафіян та жертводавців** \* **LIVE STREAM** \* **For Parishioners & Benefactors**  
*Мировання, благословення лози* *Anointing, blessing of willows and palms*

**Понеділок, 10 квітня** **Monday, April 10**

**8:00AM** Боже благословення для Віталія Максимець (ж. Анжела Максимець)  
*God's Blessings upon Vitaliy Maksymets (Angela Maksymets)*

**Вівторок, 11 квітня** **Tuesday, April 11**

**8:00AM** Боже благословення для Віталія Максимець (ж. Анжела Максимець)  
*God's Blessings upon Vitaliy Maksymets (Angela Maksymets)*

**Середа, 12 квітня** **Wednesday, April 12**

**8:00AM** Боже благословення для Віталія Максимець (ж. Анжела Максимець)  
*God's Blessings upon Vitaliy Maksymets (Angela Maksymets)*

**Великий Четвер, 13 квітня** **Great Thursday, April 13**

**9:00AM** Боже благословення для Віталія Максимець (ж. Анжела Максимець)  
*God's Blessings upon Vitaliy Maksymets (Angela Maksymets)*

**6:00PM** *Утреня Страстей (12 Євангелій)* \* **LIVE STREAM** \* *Matins of Passion of Christ (12 Gospels)*

**Велика П'ятниця, 14 квітня** **Holy & Great Friday, April 14**  
**Строгий піст від м'ясних і молочних страв** **Strict fasting from meat and dairy products**

**6:00PM** *Вечірня, Обхід і* \* **LIVE STREAM** \* *Exposition of the Holy Shroud*  
*Виставлення Плащаниці* *(просимо дітей та молоді до участі в процесії)* *(all children & youth are asked to participate)*

**Велика Субота, 15 квітня** **Holy Saturday, April 15**

**Піст від м'ясних страв** **Fasting: No meat**  
**9:00AM** Боже благословення для Віталія Максимець (ж. Анжела Максимець)  
*God's Blessings upon Vitaliy Maksymets (Angela Maksymets)*

**1:00PM** *Єрусалимська Утреня* *Jerusalem Matins*  
**2:00-3:00** *Св. Сповідь (укр./англ.)* *Confessions (Ukr./Eng.)*  
**3:00PM** *Свячення пасок* *Blessing of Easter Foods*  
*Церква відкрита для молитви до 7-ої год. веч.* *Church open for Prayer and Vigil until 7:00PM*

**Стійка при Божому Гробі – у Велику Суботу з 10-ої год. до 7-ої год. вечора ми просимо щонайменше двох осіб кожної пів-годинки, провести традиційну Стійку.**  
**Vigil at our Lord's Grave – on Holy Saturday from 10AM to 7PM we are asking for at least 2 people per half-hour to hold traditional vigil.**

**Свята Пасха – Воскресіння Христове, 16 квітня** **Easter – Resurrection of Our Lord, April 16**

**8:00AM** *Обхід, Воскресна Утреня* \* **LIVE STREAM** \* *Procession, Resurrection Matins*  
**9:00AM** *Пасхальна Літургія, Мировання, Свячення пасок* *Paschal Liturgy, Anointing, Blessing of Foods*

**Світлі Понеділок і Вівторок, 17-18 квітня** **Bright Monday & Tuesday, April 17-18**

**9:00AM** *Божественні Літургії* *Divine Liturgies*



**У Велику П'ятницю, Обхід з виставленням Плащаниці о 6-ій год веч.**  
Цим обходом поминаємо перенесення Христового тіла, що зображене на Плащаниці, з хреста до гробу на похоронення. При кінці, 3 рази співаємо:

**Благообразний Йосиф знявши з хреста пречисте тіло Твоє, плащаницею чистою обвие, і пахощами покривши, у гріб новий положив.** *(доземний поклін)*

**ON HOLY FRIDAY, we process with the Holy Shroud, symbolizing Our Lord's funeral procession. Afterwards, we sing 3 times: The Noble Joseph took down from the cross Your most pure body. Anointing it with spices, he wrapped it in pure linen and placed it in a new tomb.** *(full prostration)*

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Флп. 4, 4-9 Євангеліє – Йо. 12, 1-18**

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Ді. 1, 1-8 Євангеліє – Йо. 1, 1-17**

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!

**ВЕЛИКИЙ ПІСТ** закінчився в п'ятницю. Завтра починає Страсний Тиждень – використаємо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді, підготовляючи до празника Воскресіння Христового.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ** – в цьому тижні нема.

**РІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ** – в неділю, 23 квітня після св. Літургії. Також ми обговоримо застосування нового календаря для нашої парафії.

**СНІДАНОК – ЗБІР КОШТІВ ДЛЯ УКРАЇНИ:** Дякуємо кухареві Соневицькому, Стефанові Баранкевичу та робітникам Союзівки за організацію сніданку! Для фонду гуманітарної допомоги Філадельфійської Архiepархії зібрано \$1790.

**КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**TODAY'S READINGS: Epistle – Phil. 4:4-9 Gospel – John 12:1-18**

**NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Acts 1:1-8 Gospel – John 1:1-17**

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS** – No class this week.

**ANNUAL PARISH MEETING** will be held after Liturgy on Sunday, April 23. We will discuss the application of the Revised Julian Calendar for our parish.

**BREAKFAST FUND RAISER FOR UKRAINE:** Thank you to Chef Sonevskyj, Stephen Barankewicz and the Soyuzivka staff for running the breakfast! \$1790 was raised for the Philadelphia Archeparchy humanitarian aid fund.

**LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

**WE CONTINUE TO LIVE-STREAM** Sunday services on:  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)



## Financial Recap – 04/02/2023

Cash	\$ 210.00
Easter Flower Offerings	955.00
Other Sundays	79.00
Candles	124.00
Poor	17.00
Initial Offering	40.00
Dues	110.00
Holy Mission	16.00
Andrew's Pence	35.00
Fuel	31.00
Sower	15.00
Palm Sunday	5.00
Good Friday	5.00
Easter Sunday	10.00
F/D Annunciation	5.00
Church E. Europe	5.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,662.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

*Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*